

## **Gemeinderatssitzung vom 26 April 2023**

### **Einberufung und Ankündigung am 20 April 2023**

**Anwesend:** ZOVILÉ-BRAQUET Marion (CSV), Bürgermeister; SCHILTZ Fernand (LSAP), Schöffe; JUNGBLUT Tom (CSV), Schöffe; EIFES Eric (DP); ZHU Dali (DP); SCHMITZ Jean-Pierre (CSV), DI GENOVA Jean-Pierre (CSV); LOOSE Yves (CSV); ARRENSDORFF Jean-Jacques (Déi Gréng); WOLTER Laurence (Déi Gréng); THIERIE Geoffrey (LSAP), Gemeinderatsmitglieder, TAZIAUX Tim, Gemeindesekretär stellvertretend; SCHILTZ Nadine, Schriftführerin.

### **Entschuldigt:**

ZOVILÉ-BRAQUET Marion, Bürgermeister, begrüßt die Anwesenden und insbesondere einige Mitglieder des Jugendhauses, welche die heutige Sitzung zur pädagogischen Lehrzwecken filmen werden. Die Aufzeichnung wird jedoch nicht veröffentlicht.

Des Weiteren wird vor Beginn der Sitzung ein vom Schöffenrat in Auftrag gegebener Kurzfilm über die Gemeinde gezeigt. Dieser soll künftig auf der Internetseite der Gemeinde, vor allem den neuen Einwohnern, diese vorstellen und veranschaulichen.

#### **1. Personalangelegenheiten (nicht öffentliche Sitzung)**

Nicht öffentliche Sitzung

#### **2. Bestätigung einer Entscheidung des Sozialamtes - Personalangelegenheiten (nicht öffentliche Sitzung)**

Nicht öffentliche Sitzung

#### **3. Vorstellung und Annahme – „Ressourcenkonzept a vum Klimaupassungskonzept“**

ZOVILÉ-BRAQUET Marion, Bürgermeister, gibt das Wort an Fernand Schiltz, Klimaschöffe, und anschließend an Sascha Saad vom „Bureau d'études“ agl Hartz-Saad-Wendl, um das Ressourcenrespektive das Klimaanpassungskonzept vorzustellen. Beide Konzepte wurden im Rahmen des Naturpaktes 2.0 und in Zusammenarbeit mit dem SIAS-Syndikat, im Namen der vier SIAS-Gemeinden, ausgearbeitet.

SCHILTZ Fernand, Klimaschöffe, resümiert das Ressourcenkonzept. Ein solches Konzept ist notwendig, da die natürlichen Ressourcen sich allmählich erschöpfen. Das übergeordnete Ziel betrifft in erster Linie den Schutz der Umwelt, der Kulturgüter und der menschlichen Gesundheit durch Vermeidung und Verringerung der schädlichen Auswirkungen von Abfällen. Die Gemeinde übernimmt die Verantwortung für die erfolgreiche Umsetzung dieses Ressourcenmanagements-Konzeptes auf kommunaler und regionaler Ebene. Unter anderem mit einer Sensibilisierungskampagne der verschiedenen Zielgruppen. Die Sensibilisierung stellt ein grundlegender Schritt dar, der darauf abzielt, die Gewohnheiten und Praktiken der Akteure der Gemeinde nachhaltig zu verändern um die Ziele der „Null Offall-Politik“ zu erreichen.

Anschließend stellt Sascha Saad vom „Bureau d'études“ agl Hartz-Saad-Wendl für Landschafts-, Stadt- und Raumplanung das Klimaanpassungskonzept vor. Es handelt sich hierbei um einen Maßnahmenkatalog der erstens auf regionaler und lokaler Ebene die einzelnen Phänomene und Risiken, die der Klimawandel mit sich bringt, erkennt. Diese sind vor allem Temperatur- und Niederschlagsbedingt. Nach Bestimmung der konkreten Betroffenheit der Gemeinde, wird die entsprechende Strategie, um die damit verbundenen Risiken zu minimieren oder gar zu vermeiden, abgeleitet.

ZOVILÉ-BRAQUET Marion, Bürgermeister, bedankt sich für die ausführliche Präsentation.

Der Gemeinderat nimmt einstimmig das Ressourcen- und Klimaanpassungskonzept an.

#### **4. Annahme einer Konvention – Sandweiler Promotions SA**

ZOVILÉ-BRAQUET Marion, Bürgermeister, erklärt, die Gemeinde Contern wolle der Firma Sandweiler Promotions SA einen Teil der Katasterparzelle 864/4042 für die Dauer von 25 Jahren zur Umsiedlung von Eidechsen zu Verfügung stellen. Die Parzelle befindet sich in der Gemeinde Sandweiler, Abschnitt A Sandweiler, im Ort „auf dem Schlaeckendrisch“. Dies soll im Rahmen einer Ausgleichsmaßnahme für den PAP-NQ „op dem Kapellebiërg“ zum Schutz der Biotope und Lebensräume erfolgen. Im Gegenzug erhält die Gemeinde Contern eine einmalige Pauschalzahlung in Höhe von 50.000€.

Der Gemeinderat nimmt die Konvention mit der Firma Sandweiler Promotions SA einstimmig an.

#### **5. Annahme einer Konvention – Abtretung von Infrastrukturen**

JUNGBLUT Tom, Schöffe, teilt dem Gemeinderat mit, die Fusion Faerschthaff trete die Wasserleitung, vom Ende des öffentlichen Trinkwassernetzes beim Haus Nr. 66 in der „Rue des Prs“ bis zum Wasserzähler des Landwirtschaftsbetriebes Faerschthaff an die Gemeinde ab. Auf Grundlage der vorgelegten Rechnungen, erstattet die Gemeinde ihnen die Kosten für das Verlegen dieser Wasserleitung.

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die Konvention bezüglich der Abtretung von Infrastrukturen anzunehmen.

#### **6. Annahme einer Konvention – Gemeinde Weiler-la-Tour**

Nach einer ausführlichen Darstellung der Konvention vom Schöffen Tom Jungblut, nimmt der Gemeinderat das Übereinkommen mit der Gemeinde Weiler-la-Tour über die zeitweilige Trinkwasserversorgung einstimmig an.

#### **7. Annahme von einem Vorvertrag – Kauf von Land in Contern**

Der Gemeinderat ist einstimmig mit dem Kaufvorvertrag, drei Parzellen mit den Katasternummern 863/2037, 1822/866 und 1822/867, gelegen in Contern Abschnitt C, in den Orten „auf der Kroemt“ und „Ratt“ zu kaufen, einverstanden. Es handelt sich hierbei um eine Gesamtfläche von 104a 20ca und Der Kaufpreis beläuft sich auf eine Gesamtsumme von 31.260 €. Der Erwerb ist von öffentlichem Nutzen und wird im Rahmen der Schutzgebiete der Trinkwasserquellen getätigt.

#### **8. Annahme von 3 Akten:**

##### **a. Verkauf eines Gebäudes in Contern**

Der Gemeinderat nimmt einstimmig die Verkaufsurkunde zwischen dem Luxemburger Staat und der Gemeindeverwaltung Contern über den Verkauf eines Teils, genauer gesagt von 60%, einer Industriehalle in Contern zum Verkaufspreis von 500.000 € an. Folglich ist nun der Luxemburger Staat alleiniger Eigentümer vom Grundstück sowie von der Metallhalle, gelegen in der „Rue Edmond Reuter“ in Contern, mit der Katasternummer 1068/4900.

b. Kauf von Land in Contern

Der Gemeinderat beschließt einstimmig einen Feldweg, gelegen im Abschnitt C in Contern, mit der Katasternummer 791/5777, im sogenannten Ort „Op der Heed“ mit einer Kapazität von 9ca für einen Verkaufspreis von 90,00 € zu kaufen. Der Erwerb ist von öffentlichem Nutzen.

c. Annahme von einem Akt - „Bail emphytéotique“ in Contern

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, die notarielle Urkunde über den Erbpachtvertrag mit der Nummer 451/2023 über den Verkauf eines Grundstückes, gelegen in Contern, Sektion C von Contern, im Ortsteil „Op Bricherpad“, mit der Katasternummer 343/5747 von einer Gesamtfläche von 2,34 Ar zu genehmigen.

**9. Ernennung von 2 Mitgliedern in eine Kommission**

Der Gemeinderat ernennt einstimmig, die Herren Mirko Mack und Sharif Brandenburger als neue Mitglieder in die BD-Kommission.

**10. Annahme von einem Taxenreglement „Parking payant“**

Der Gemeinderat bewilligt einstimmig, die Gebührenverordnung, welche die Modalitäten für das kostenpflichtige Parken im Gewerbegebiet „Rosswinkel – Rue Daniel Grün“ festlegt. Die Parkgebühr wird mittels einer Parkuhr erhoben und beträgt 1 € pro Stunde. Sie ist täglich von 8 bis 18:00 Uhr fällig, dies für eine maximale Dauer von 10 Stunden.

**11. Annahme von einem Subsidien Reglement - „Installations d’utilisation rationnelle de l’énergie et de mise en valeur des énergies renouvelables“**

Der Gemeinderat gewährleistet einstimmig, die Verordnung über das Auszahlen eines kommunalen Zuschusses für Anlagen zur rationellen Energienutzung und zur Nutzung erneuerbarer Energien. Um diesen Zuschuss zu erhalten, muss der Antragsteller bereits die entsprechende staatliche Subvention erhalten haben. Der Zuschuss beträgt maximal 30% des Betrages, den der Staat auszahlt. Er kann jedoch den Betrag von 7.200 € nicht überschreiten. Haushalte können diesen Zuschuss einmal pro Anlage und pro Standort anfordern. Gewerbebetriebe sind ausgeschlossen.

**12. Schaffen von 2 neuen Artikeln im Gemeindehaushalt**

Zwei Posten, die nicht vorhersehbar waren, müssen im Gemeindehaushalt nachträglich erstellt werden.

a. Schaffung eines neuen Artikels im gewöhnlichen Haushalt

Der Gemeinderat bestimmt einstimmig, einen neuen Haushaltsartikel für gewöhnliche Ausgaben im Haushalt 2023 mit einem Kredit von 150 € zu schaffen. Dieser Artikel ermöglicht den Kassenbestand der Kasse, die sich im Bürgerzentrum zum Zahlen von Gemeindeabgaben befindet, im „Journal Auxiliaire“ zu verwalten.

b. Schaffung eines neuen Artikels im außergewöhnlichen Haushalt

Der Gemeinderat beschließt einstimmig, einen weiteren Haushaltsartikel für außerordentliche Ausgaben im Haushalt 2023 mit einem Kredit von 75.000 € zu schaffen. Dieser dient zur Auszahlung des, in dieser Sitzung gestimmten, Zuschusses für rationelle Energienutzung und zur Nutzung erneuerbarer Energien.

### **13. Subsidies extraordinaires**

#### a. AB Contern

Der Gemeinderat gewährleistet einstimmig, dem Sportsverein AB Contern einen Vorschuss in Höhe von 30.000 € auszuzahlen. Dieser Betrag wird vom endgültigen, gewöhnlichen Zuschuss welcher ihnen für das Jahr 2023 zu Gute kommt, abgehalten.

#### b. Amicale Contern Pompjeeën asbl

Der Gemeinderat gewährt der "Amicale Conter Pompjeeën a.s.b.l." einen außergewöhnlichen Zuschuss in Höhe von 259 € für den Erwerb eines neuen Kühlschranks.

*ZHU Dali, Gemeinderatsmitglied, verlässt die Sitzung*

### **14. Annahme von Änderungen der Verkehrsverordnung der Gemeinde Contern - Zeitlich begrenzte Änderungen**

#### a. Änderungen der Verkehrsverordnung der Gemeinde Contern - Zeitlich begrenzte Änderungen in Contern am CR226 [rue de Luxembourg]; [rue des Prés] und CR234 [rue de Moutfort] vom 14. bis zum 17. Juli 2023 – "Festival de la Bande Dessinée 2023"

Der Gemeinderat nimmt einstimmig eine zeitlich begrenzte Änderung, vom 14. bis zum 17. Juli, der Verkehrsverordnung hinsichtlich der Organisation des internationalen Comic-Festivals in den Straßen „Rue de Luxembourg“, „Rue de Moutfort“ und „Rue des Prés“ in Contern an.

#### b. Änderungen der Verkehrsverordnung der Gemeinde Contern - Zeitlich begrenzte Änderungen in Contern am CR 226 [rue des Prés – Rue de Syren] vom 31. Mai bis zum 2. Juni – Erneuerung des Straßenbelages

Der Gemeinderat beschließt einstimmig die zeitlich begrenzte Änderung, vom 31. Mai bis zum 2. Juni, der Verkehrsverordnung in Contern angesichts der Erneuerungsarbeiten vom Straßenbelag in den Straßen „Rue des Prés“ und „Rue de Syren“ anzunehmen.

### **15. Bestätigung von Änderungen der Verkehrsverordnung der Gemeinde Contern - Zeitlich begrenzte Änderungen**

Der Gemeinderat bestätigt einstimmig, die vom Schöffenrat genehmigte, dringende sowie auch zeitlich begrenzte Änderung der Verkehrsverordnung vom 22. März 2023 betreffend die „Rue du Chemin de Fer“ in Moutfort.

### **16. Genehmigung von Einnahmen**

Einstimmig verabschiedet der Gemeinderat Einnahmetitel in Höhe von insgesamt 3.036.998,38 € für das Haushaltsjahr 2022 und 1.941.887,84 € für das Haushaltsjahr 2023.

### **17. Informationen und Fragen der Gemeinderäte**

ZOVILÉ-BRAQUET Marion, Bürgermeister, gibt das Wort an Rat THIERIE Geoffrey, um die Statuten der gemeinnützigen Organisation „Conter hëlleft a.s.b.l.“ vorzustellen.

Er verkündet, die Organisation soll ins Leben gerufen werden um allgemein Hilfebedürftige finanziell zu unterstützen. Um eine gewisse Neutralität zu bewahren soll die Vereinigung sich aus allen Gemeinderatsmitgliedern zusammensetzen. In diesem Sinne soll auch die Gemeindeeinerin die Kasse überprüfen.

ZOVILÉ-BRAQUET Marion, Bürgermeister, teilt den Anwesenden noch einige Veranstaltungsdaten mit. Die Gründungsversammlung der Organisation „Conter hëlleft a.s.b.l.“ erfolgt am 2. Mai. Die Einweihung des neuen Gebäudes vom „Office Social Ieweschte Syrdall“ in Oetränge wird am 27. April vonstattengehen. Am 10. Mai findet um 15:00 Uhr im Gemeindehaus eine Arbeitssitzung über die Planung des neuen Gemeindegebäudes statt. Am gleichen Tag ist um 19:00 Uhr im Kulturzentrum in Moutfort eine Bürgerversammlung, zur Vorstellung der beiden Sozialwohnungsbauprojekte in der „Rue de l’Eglise“ in Oetringen und in der „Rue de Luxembourg“ in Contern, geplant. Am 22. Mai findet im „Henkes-Haus“ eine Bürgerversammlung hinsichtlich der Vorstellung verschiedener Projekte vom Bau des neuen Gemeindehauses statt. Der jährliche Bürgermeistertag wird am 25. Mai in Mondorf-les-Bains gefeiert.

SCHILTZ Fernand , Schöffe, erinnert an den Klimatag, der am 7. Mai im Recyclingcenter in Munsbach veranstaltet wird. Am 12. Mai, dem „Anti-Gaspi“-Tag organisieren die Schulkinder eine Ausstellung zu diesem Thema.